

TWEE ARGENTIJNSE VERTEGENWOORDIGERS GESTORVEN IN DE OORLOG

(Roberto J. PAYRO voor *La Nación*)

Dinant, 24 augustus 1914.

Uiteindelijk, om 1 uur 's ochtends, besloten de hiervoor vermelde groep om een hotel binnen te gaan en enkele huizen die onaangeraakt leken. Angst heerste bij allen, familieleden en vrienden namen afscheid.

Het ochtendgloren bracht een sprankel hoop, hoewel ze nog steeds schoten hoorden.

Om 5 uur werd een arme oud dame, die nochtans de armen boven het hoofd hield, koudweg gefusilleerd.

Rond 7 uur raakte bekend dat men kon buitengaan, zolang men, als men een groep soldaten tegenkwam, de armen in de lucht stak. Maar dit werd enkel medegedeeld aan de soldaten die zich binnen de stad bevonden, zodat de Duitsers die zich op de heuvels bevonden schoten op alle personen die ze zagen. Op deze manier kon niemand de plaats van de executies naderen, waar enkele stervenden smeekten voor een beetje water of voor het einde beden.

Gedurende de hele nacht van de 23ste op de 24ste passeerden Duitse troepen van de ene naar de andere oever

van de Maas. Vaak hielden ze halt en signaleerde ze naar hun kameraden opdat ze alles zouden verwoesten, en de soldaten die steunden op de borstweringen vuurden dan op alles wat te zien was. Zo stierf een vrouw en raakten verscheidene anderen gewond.



De 24ste ging ook tussen bezorgdheid en angst voorbij. Rond 5 herhaalde de brand zich en verbrandde de Duitsers wat in het centrum van de stad nog was blijven rechtstaan.

Nieuwe vluchtelingen deden de dolle groep aanzwellen die vreesde elk moment gefusilleerd te worden.

De brand verwoestte alles, maar de nacht verliep verder zonder dat nieuwe wreedheden werden begaan.

Roberto J. Payró

Copyright, 2014 : Nathaniel BOVIN, voor de Nederlandstalige vertaling.

Uittreksel van :

PAYRO ; « *Dos representantes argentinos muertos en la guerra* », in LA NACION ; 17/11/1914.